




**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



11965 Sheldon Rd Tampa, FL 33626  
[c] 408-707-9965  
[f] 813-907-1306  
[e] OhDeer93@gmail.com Alex Nguyen, Realtor



Join our loyalty program!

**Sweetea**  
CAFE

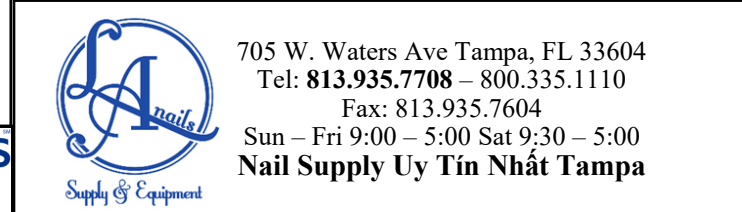
Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**  
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweetea.com

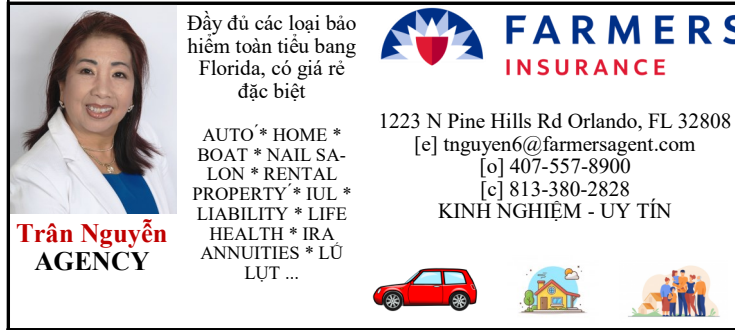


**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**

Giá Ưu Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs



705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 5:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



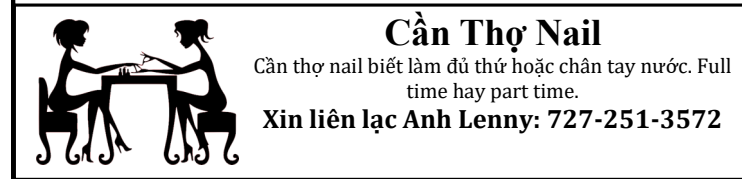
Đầy đủ các loại bảo hiểm toàn tiểu bang Florida, có giá rẻ đặc biệt

**FARMERS INSURANCE**

1223 N Pine Hills Rd Orlando, FL 32808  
[c] nguyenv6@farmersagent.com  
[o] 407-557-8900  
[c] 813-380-2828  
KINH NGHIỆM - UY TÍN

**Trần Nguyễn AGENCY**

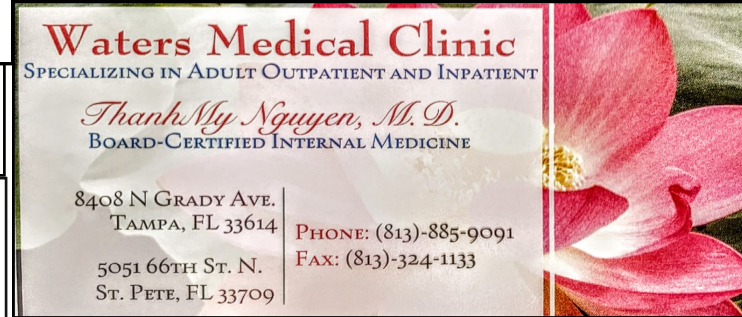
AUTO \* HOME \* BOAT \* NAIL SALON \* RENTAL PROPERTY \* IUL \* LIABILITY \* LIFE HEALTH \* IRA ANNUITIES \* LƯ LỤT ...



**Cần thợ Nail**

Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org



**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

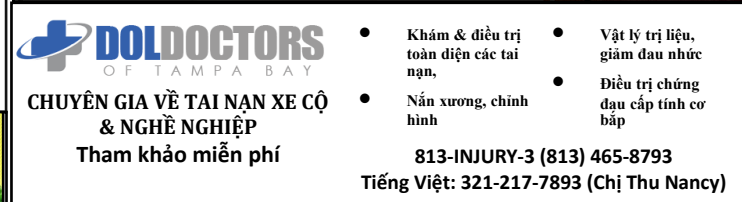
8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine

1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888

Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS OF TAMPA BAY**

CHUYÊN GIA VỀ TAI NẠN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615

Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**  
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted

Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm, D

5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com



**MOS Mortgage One Solutions**

Direct Lender  
Director of Business Development  
Serving: FL, CO, DC, MD, PA, NJ  
www.lending1s.com

Mua Nhà ở hoặc cho thuê  
Refinance cho tiền lãi thấp  
Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com



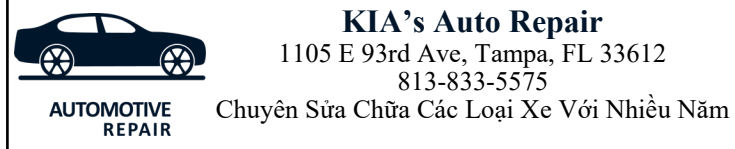
**Viet Insurance & Financial**

Orlando Office  
1918 Woodward St  
Orlando, FL 32803

**Bùi Vũ Huy**  
Phone: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
buiwuhuy@gmail.com

PHONE: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
Fax: 321-251-4784  
Email: buiwuhuy@gmail.com

NPN (National Producer Number): 10958103



**KIA's Auto Repair**

1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575

Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Chánh Xứ GX Việt Nam Thánh Giuse Tampa  
Rev. Gioan B. Đinh Xuân Chiến, SVD

**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm và Thứ Sáu Hàng Tuần (Thứ Hai không có lễ):  
- 7:00pm Thánh Lễ ngày thường
- \* Thứ Bảy:  
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* Chúa Nhật:  
- 8:30am Thánh Lễ 1  
- 10:30am Thánh Lễ 2
- \* Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)  
- 8:00pm Thánh Lễ
- \* Giải Tội:  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. CX
- \* Rửa tội:  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng
- \* Hôn Phối:  
Xin liên lạc với LM Chánh Xứ trước 6 tháng
- \* Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN
- \* Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN

**Ban Hội Đồng Giáo Xứ:**

Chủ tịch: Ô. Giuse Trần Công Lý  
Phó Chủ tịch Nội Vụ: A. Phanxicô Đoàn Tuấn  
Phó Chủ tịch Ngoại Vụ: A. Gioan Nguyễn Anh Thi  
Ủy viên: C. Anna Phùng Tuyết Anh  
Ủy viên: A. Philiphê Trịnh Hữu Khánh  
Ủy viên: A. Giuse Nguyễn Trục Cường

**Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**

1. Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Anh Tú
2. Đoàn Thanh Niên Công Giáo  
- Đoàn Trưởng: A. Phêrô Maria Kía Ngô
3. Đoàn Liên Minh Thánh Tâm  
- Đoàn Trưởng: Giuse Maria Mai Đức Hiếu
4. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo  
- Hội Trưởng: Maria Nguyễn Thị Bông
5. Các Ca Đoàn:  
- CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Anna Nguyễn Thanh Ly  
- CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30AM  
Đoàn Trưởng: Giuse Trịnh Hữu Thái  
- CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30AM  
Đoàn Trưởng: Maria Trần Thị Hoa

**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse—Tampa**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-397-2019 Office (813) 403-6519 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 30 tháng 5 năm 2021 Năm 29 số 23

**Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi  
Tường Thuật Kỳ Công Thiên Chúa**



Mầu nhiệm là những chân lý vượt quá tầm hiểu biết của trí tuệ con người, sức con người không tài nào hiểu nổi. Chúng ta chỉ biết chấp nhận bằng đức tin dựa trên lời Chúa chân thật. Ví dụ mầu nhiệm một Chúa Ba ngôi: tại sao

Cha, Con, Thánh Thần đều là Thiên Chúa, nhưng không phải là Ba Chúa mà chỉ là một Chúa? Những điều đó vượt quá khả năng hiểu biết và suy luận của chúng ta. Sở dĩ chúng ta biết được những điều đó là do chính Chúa mặc khải; vì thế chúng ta chấp nhận những điều đó vì dựa vào chính uy tín của Chúa, tin rằng Chúa không sai lầm và cũng không lường gạt chúng ta. Chúng ta thú nhận rằng lý trí chúng ta không phải là tiêu chuẩn tối cao của chân lý; sự hiểu biết của chúng ta có giới hạn cũng như chính thân phận con người của chúng ta cũng giới hạn; còn có rất nhiều thực tại cao xa hơn tầm trí của con người.

Lời Chúa hôm nay mặc khải cho chúng ta mầu nhiệm Một Chúa Ba Ngôi qua mệnh lệnh của Đức Giêsu: "Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, và Chúa Con và Chúa Thánh Thần" (Mt 28, 19). Như vậy dù mặc khải về Mầu Nhiệm Chúa Ba Ngôi chúng ta không thể hiểu nổi, nhưng mệnh lệnh của Đức Giêsu thì chúng ta có thể làm. Mệnh lệnh đó là "làm cho muôn dân trở thành môn đệ". Sâu xa của mệnh lệnh này là tường thuật những kỳ công của Thiên Chúa: "Nhân Danh Chúa Cha, và Chúa Con và Chúa Thánh Thần", nghĩa là mọi việc chúng ta làm đều làm cho sáng danh Chúa. Và đó cũng là sứ mạng của Hội thánh, cho mọi người nhận biết vinh quang Thiên Chúa; mà như thánh Irênê đã nói: "Vinh quang Thiên Chúa là con người sống".

Như vậy khi con người sống tình yêu thương, dẫn thân phục vụ là lúc họ đang làm cho vinh quang Thiên Chúa tỏa rạng nơi cuộc đời mình. Không cần những bài Giáo lý cao siêu về mầu nhiệm Một Chúa Ba Ngôi, không cần những lời giảng dạy chuyên môn thần học về Thiên Chúa... chỉ cần Kitô hữu biết sống yêu thương là họ đã đang thực hiện mệnh lệnh của Đức Giêsu: "Anh em hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ".

Thánh Giáo Hoàng Phaolô VI được mừng kính trong tháng 5 năm (29/5) đã nói một câu thời danh: "Người thời nay tin vào các chứng nhân hơn là thầy dạy, và nếu họ có tin vào thầy dạy là vì các thầy dạy ấy đã là những chứng nhân".

Vì thế mỗi ngày Kitô hữu được mời gọi gắn bó với Chúa trong cầu nguyện từ sáng sớm để được tiếp nhận vinh quang Thiên Chúa. Họ ra đi đến nơi phố chợ, nở một nụ cười với những người buôn gánh bán



### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 30/5: Chúa Nhật Lễ Chúa Ba Ngôi

8:30am—Thánh Lễ I

Bài 1: A. Đoàn Tuấn

Bài 2: Lưu Đ Phương

10:30am—Thánh Lễ II

Bài 1: C. Hoa Phạm

Bài 2: C. Nguyễn T. Tuyền

(Thánh Lễ trong tuần do Ca Đoàn phụ trách)

31/5: Thứ Hai—Đức Mẹ thăm viếng bà thánh Isave

1/6: Thứ Ba—Th. Justinô, tđ

2/6: Thứ Tư—Th. Marcellinus và Phêrô, tđ

3/6: Thứ Năm—Th. Charles Lwanga và các bạn, tđ

4/6: **Thứ Sáu Đầu Tháng**

5/6: Thứ Bảy—Thánh Boniface, gmtđ

7:00pm—Thánh Lễ vọng CN

Bài 1: Lý Trần

Bài 2: Nguyễn T. Thúy

#### 6/6: Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa

8:30am—Thánh Lễ I

Bài 1: Đoàn H Trâm

Bài 2: Ô. Lê Văn Quân

10:30am—Thánh Lễ II

Bài 1: Savannah Nguyễn

Bài 2: Nhã Uyên

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước  
Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa  
Nhật với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số  
813-943-8812

bụng, ân cần hỏi thăm một cụ bà bán vé số bệnh tật,  
mua giúp một em bé bán bánh mì chiếc bánh... Họ đến  
công ty, xí nghiệp, trường học và làm việc tận tâm, tận  
tình, tận lực; sống chan hòa với bạn bè, đồng nghiệp,  
không nói xấu nhau, không làm hại người khác... Họ  
tham gia những cuộc quyên góp từ thiện, tình nguyện  
giúp đỡ người nghèo, xung phong làm nhà cho người  
khổ...

Một người như thế chắc chắn sẽ được những người  
xung quanh nhắc đến với một thắc mắc: "Xin hỏi anh là  
ai?" Và nếu có ai nhắc đến chúng ta như vậy, thì đừng tự  
hào vì tôi là con ông nọ bà kia, nhà tôi ở biệt thự đường  
gì... nhưng hãy tự hào : tôi là người Công giáo, tôi làm  
như vậy vì Chúa yêu thương tôi và dạy tôi sống yêu  
thương.

Lạy Chúa, xin cho con biết làm mọi sự vì đức ái để tường  
thuật những kỳ công của Chúa nơi chính cuộc đời của  
con: "Sáng Danh Đức Chúa Cha, và Đức Chúa Con và  
Đức Chúa Thánh Thần. Như đã có trước vô cùng và  
bây giờ, và hằng có, và đời đời chẳng cùng. Amen."

Lm. Giuse Nguyễn (gpcantho.com)

### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 6/21

Ý Chung: Cầu nguyện cho Vẻ đẹp của Hôn nhân



Chúng ta hãy cầu nguyện cho  
những người trẻ đang chuẩn bị  
kết hôn với sự hỗ trợ của cộng  
đồng Kitô hữu: cầu cho họ lớn lên  
trong tình yêu thương, với lòng  
quảng đại, trung tín và kiên nhẫn.

### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh



Nguyện xin Chúa ban bình an của  
Ngài đến những ông, bà trong  
Cộng đoàn dưới đây để mong ông,  
bà sớm được bình phục trong bàn  
tay quan phòng và yêu thương của  
Thiên Chúa: Ông Gioan Baotixita  
Nguyễn Văn Quỳnh, Ông Bà  
Nguyễn Văn Ba, Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria Hồ  
Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn, Ông Bà Nguyễn Kim Hiền,  
Ông Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria Bùi Thị Thấn.

### Tái lập bốn phận tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật



ĐGM Gregory Parkes thông  
báo bốn phận tham dự  
Thánh lễ vào Chủ nhật đối  
với người Công giáo sẽ  
được tái lập vào **ngày 22  
tháng 5 năm 2021, lễ  
vọng Lễ Hiện xuống**. Tháng 3 năm 2020 vì dịch Covid,  
ĐGM đã ra quy định tạm ngưng bốn phận tham dự  
Thánh lễ Chúa Nhật. Việc rút lại quy định trên sẽ có  
hiệu lực vào lễ vọng Lễ Hiện Xuống, tức là vào cuối  
tuần của ngày 22 và 23 tháng Năm.

Ngài cũng nói thêm: "Đã đến lúc trở lại với Thánh lễ.  
Đã đến lúc trở lại nhà thờ, đã đến lúc trở về nhà."

### Ghi Danh cho các lớp Việt Ngữ, TNTT và Giáo Lý niên khóa 2021-2022

- Dành cho các em từ 7 tuổi trở lên.
- Sẽ học tại nhà thờ (in-person classrooms).
- Lệ phí \$ 150/em (không kể tiền đồng phục TNTT và tiền ăn trưa). Xin nộp lệ phí (tiền mặt hay check) vào buổi học đầu tiên. Nếu trả bằng check, xin ghi: "St. Joseph Vietnamese Parish".
- Cha Quản Nhiệm khuyến khích các em nên ghi danh cả 3 chương trình (VN, TNTT, GL). Hy vọng các em sẽ tiến triển hơn trong giáo lý căn bản và ngôn ngữ Việt Nam. (Nếu vì lý do gì không tham dự được cả 3 chương trình, xin cho biết trong phần Questions/Comments)
- Ghi danh sẽ bắt đầu vào ngày 16 tháng 5 năm 2021

### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 6

- Bắt đầu từ tháng 6, sẽ có lễ chiều mỗi ngày từ thứ 3—thứ 6, không có lễ chiều thứ 2**
- 30/5: Lễ Chúa Ba Ngôi**
- 6/6: Lễ Mình Máu Thánh Chúa—Lễ Trọng**
- 18/6: Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu—Lễ Trọng**
- 24/6: Sinh nhật thánh Gioan Tẩy giả Lễ Trọng— Quan thầy Cha Chánh xứ**

và chấm dứt vào ngày 1 tháng 8 năm 2021.

Mọi thắc mắc xin liên lạc với các  
Huynh Trưởng TNTT tại cuối Nhà  
thờ sau Thánh Lễ 10:30 sáng.

Xin scan code QR bên cạnh để ghi  
danh.



### Thay đổi về Thánh Lễ trong tuần



Xin cộng đoàn lưu ý, bắt  
đầu từ tháng 6, sẽ có thánh  
lễ 7g chiều mỗi ngày từ thứ  
3—thứ 6, không có lễ chiều  
thứ 2. Mỗi thứ 6 đầu tháng  
sẽ có Châu Thánh Thể và  
đọc kinh Lòng Chúa Thương Xót từ 6g30.

### Chúc Mừng Các Em Được Rước Lễ Lần Đầu



Michael

Theresa Pham Hoang Oanh Allison

Teresa Tran Kaylie

Theresa Truong Juliette

Teresa Mai Thien Kim Angelina

Cầu chúc các em luôn luôn được Chúa Giêsu Thánh  
Thể ngự trị trong tâm hồn và lớn mạnh trong đức tin.



### Chúc Mừng Các Em được lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức

Giáo Xứ xin chúc mừng 4 em được  
lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức vào

ngày Chúa Nhật ngày 30 tháng 5 năm 2021 :

1. Monica Thao Mi Pham
2. Gioan Baotixita Sherwin Q. Tran
3. Giuse Peter Tai Dinh
4. Giuse Trieu Thien Do

Chúng ta hãy cùng nhau cảm tạ Chúa Thánh Thần đã  
đổ tràn bầy ơn của Ngài vào lòng các em. Giáo Xứ cũng  
chân thành cảm ơn các Thầy Cô Giáo Lý và các phụ  
huynh thiện nguyện đã giúp chuẩn bị tâm hồn các em  
để lãnh nhận sự trọn vẹn của các ơn Chúa Thánh Thần.  
Xin tất cả mọi người trong Giáo Xứ tiếp tục cầu nguyện  
để các em sống với Đức Tin trưởng thành nhờ biết cầu  
nguyện với Chúa Thánh Thần và sử dụng các ơn Ngài  
ban.

### Xin chung tay dọn dẹp khu lớp học



Để chuẩn bị cho việc  
khai giảng lớp học cho  
các em vào tháng 8,  
Cha QN kêu gọi các Hội  
Đoàn và giáo dân mỗi cuối tuần chung tay dọn dẹp khu  
lớp học. Cần phải dọn dẹp kho chứa đồ (containers) và  
sắp xếp lại bàn ghế, chùi rửa sàn, phòng vệ sinh v.v.  
Xin liên lạc với A. Thi (813-334-9865), A. Hiếu hoặc A.  
Kia để ghi danh.



Vì số ghế trong Nhà Thờ có  
giới hạn và số người tham dự  
Thánh Lễ 8g30 CN quá đông,  
xin quý cộng đoàn vì lòng bác  
ái, nếu có thể được, thu xếp  
tham dự Thánh Lễ 7g chiều  
thứ 7 hoặc Thánh Lễ 10g30  
sáng CN, để nhường chỗ cho những người cần tham  
dự Thánh Lễ 8g30 sáng CN. Xin thành thật cảm ơn.

### Góc Ấm Thực Cuối Tuần



Ban Ấm Thực có bán **Bún Bò Huế**,  
gạo Sóc Trăng và nhiều món ăn khác  
để gây quỹ  
cho Giáo Xứ.  
Xin mọi người  
nhiệt tình ủng  
hộ.



### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 23/5/21

T7 7:00pm	77	\$557
CN 8:30am:	275	\$1,629
CN 10:30am:	250	\$1,490
Hàng Rau:	\$750	
Thức Ăn:	\$1,012	